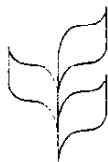




CBD



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/3/18  
12 September 1996

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
Третье совещание  
Буэнос-Айрес, Аргентина  
4-15 ноября 1996 года  
Пункт 10.3 предварительной повестки дня

### ПРОГРАММА БУДУЩЕЙ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ НАЗЕМНОГО БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ С УЧЕТОМ РЕЗУЛЬТАТОВ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

#### Записка Исполнительного секретаря

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Комиссия по устойчивому развитию была создана Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения эффективности выполнения задач Конференции Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Рио-де-Жанейро, июнь 1992 года); улучшения международного сотрудничества и рационализации межправительственного потенциала в области принятия решений по интеграции вопросов окружающей среды и развития, а также для изучения достижений в ходе выполнения программы "Повестка дня на XXI век" на национальном, региональном и международном уровнях (программа "Повестка дня на XXI век", пункт 38.11). Несколько глав программы "Повестка дня на XXI век" непосредственно относятся к целям Конвенции о биологическом разнообразии.

2. Комиссия по устойчивому развитию приняла программу долгосрочной тематической работы, наметив выполнить ее в ходе работы со второй по пятую сессии (1994-1997 годы). Указанная программа включает в себя обзоры в области межсекторальных и секторальных групп. Обзоры основываются на соответствующих положениях глав программы "Повестка дня на XXI век". Во время своей третьей сессии (Нью-Йорк, 11-28 апреля 1996 года) Комиссия по устойчивому развитию рассмотрела вопрос: "Обзор секторальных групп, второй этап: земля, опустынивание, леса и биологическое разнообразие", который соответствует главам 10 - 15 программы "Повестка дня на XXI век".

3. На своем первом совещании Конференция Сторон рассматривала вопросы подготовки участия Конвенции о биологическом разнообразии в третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию (пункт 8 повестки дня). Конференция Сторон решением I/8 предложила своему президенту передать заявление, содержащееся в приложении к решению относительно части высокого уровня третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию.

4. Конференция Сторон также приняла решение на своем первом совещании о включении в среднесрочную программу работы на 1995-1997 годы для рассмотрения на своем третьем совещании в 1996 году пункта повестки дня "Рассмотрение программы будущей работы в области наземного биологического разнообразия с учетом результатов третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию" (решение I/9).

5. На своей третьей сессии в 1995 году в целях изучения секторальных групп: земельные угодья, опустынивание, леса и биологическое разнообразие, Комиссия по устойчивому развитию рассмотрела следующие документы:

- i) E/CN.17/1995/2: Комплексный метод планирования и управления земельными ресурсами;
- ii) E/CN.17/1995/3: "Борьба с обезлесением" и не имеющее юридической силы авторитетное заявление принципов международной договоренности в области управления, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов;
- iii) E/CN.17/1995/4: Управление уязвимыми экосистемами: борьба с опустыниванием и засухой;
- iv) E/CN.17/1995/5: Управление уязвимыми экосистемами: устойчивое развитие горных районов;
- v) E/CN.17/1995/6: Обеспечение устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов;
- vi) E/CN.17/1995/7: Сохранение биологического разнообразия.

6. Комиссия по устойчивому развитию также рассмотрела заявление Конвенции о биологическом разнообразии (документ E/CN.17/1995/27).

7. Доклад Комиссии по устойчивому развитию в отношении обзора указанных секторальных групп содержится в главе 1, раздела D (пункты 158 - 230) документа E/1995/32 (доклад третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию).

8. На своем втором совещании Конференция Сторон рассмотрела результаты работы третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию в рамках пункта 8.1 повестки дня. Председатель первого совещания Конференции Сторон сообщил о передаче Комиссии по устойчивому развитию заявления в соответствии с решением I/8 (UNEP/CBD/COP/2/19, пункты 116 - 117). Конференция Сторон в своем решении II/18 вновь подтвердила, что

она будет рассматривать на своем третьем совещании в 1996 году пункт повестки дня "Рассмотрение программы будущей работы в области наземного биологического разнообразия с учетом результатов третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию, проходившей в 1995 году".

9. Настоящая записка была составлена Исполнительным секретарем в помощь рассмотрению данного вопроса повестки дня на третьем совещании Конференции. Предварительный вариант данной записки был представлен ВОНТТК (документ UNEP/CBD/SBSTTA/2/12) в целях оказать содействие при рассмотрении в ходе его второго совещания пункта 3.10.1 повестки дня "Научные, технические и технологические аспекты программы будущей работы в области наземного биологического разнообразия с учетом результатов третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию, проходившей в 1995 году". Рекомендации ВОНТТК по данному вопросу содержатся в документе UNEP/CBD/COP/3/3 (рекомендация II/8).

## **II. ОБСУЖДЕНИЯ В ХОДЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ**

10. Цель настоящего раздела заключается в изложении выводов и рекомендаций Комиссии по устойчивому развитию, разработанных ею на основе обзора вопросов, связанных с секторальными группами, которые имеют непосредственное отношение к рассмотрению программы будущей работы в области наземного биологического разнообразия в соответствии с положениями Конвенции. В данном документе представлены ссылки относительно соответствующих пунктов доклада третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию (ссылки приводятся в документе UNEP/CBD/SBSTTA/2/Inf.1).

11. В ходе общего обзора секторальных групп было отмечено, что глава 10 программы "Повестка дня на XXI век" (Интегрированный подход к аспектам планирования и управления земельных ресурсов) обеспечивает общую структуру внедрения всех указанных групп. Хотя во всех главах рассматриваются земельные угодья, главы, относящиеся к лесам и устойчивому ведению сельского хозяйства, касаются устойчивого управления и использования физических и биологических ресурсов, а главы, в которых идет речь об опустынивании и устойчивом развитии горных массивов, отражают особые проблемы уязвимой среды обитания; вопросы сохранения биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов являются более простыми и включают в себя проблемы, касающиеся пресноводных ресурсов, а также прибрежной и морской экосистем. Фермеры (мужчины и женщины), коренное население, прочие сельские общины и представители частного сектора являются основными заинтересованными сторонами в использовании земельных угодий и связанных с ними ресурсов, и именно они должны занимать главное место во всех областях секторальных групп (пункт 158).

12. Комиссия по устойчивому развитию рассмотрела шесть глав программы "Повестка дня на XXI век", в которых содержится описание данной секторальной группы, и подтвердила определенную ею критическую роль ряда вопросов, являющихся общими для каждой рассматриваемой темы. Комиссия по устойчивому развитию приняла к сведению, что изучение указанных вопросов крайне необходимо для решения задач,

/...

указанных в каждой главе, а также для выполнения целей устойчивого развития. В связи с этим Комиссия по устойчивому развитию отметила важное значение наличия финансовых ресурсов, а также процессов передачи и разработки технологий; необходимости сотрудничества в области науки; создания потенциала и укрепления базы знаний; а также необходимость привлечения к участию в процессах планирования и управления ресурсами всех заинтересованных сторон. Комиссия по устойчивому развитию также признала особый вклад в работу женщин, коренных и традиционных общин, и прочих основных групп населения.

**а. Комплексный метод планирования и управления земельными ресурсами**

13. Комиссия по устойчивому развитию подчеркнула тот факт, что комплексный метод планирования и управления земельными и водными ресурсами является основой для реализации рекомендаций программы "Повестка дня на XXI век" в отношении земельных угодий, опустынивания, горных районов, лесов и биоразнообразия (пункт 167). Комплексный и многоплановый подход требует изучения множества взаимосвязанных между собой секторальных вопросов, включая разъяснение и охрану прав собственности на землю (пункт 170). Социальная ориентация является основой, и все заинтересованные стороны (в частности, женщины, коренное население, безземельные сельскохозяйственные рабочие и другие основные группы) должны участвовать в области планирования и управления земельными ресурсами, а также в процессе достижения договоренности (пункт 168).

14. Комиссия по устойчивому развитию потребовала от правительств государств выполнить задачи, изложенные в главе 10 [1] в рамках согласованного графика работы (пункт 174) и разработать национальные и/или местные системы планирования землепользования (пункт 175).

15. Комиссия по устойчивому развитию рекомендовала заняться укреплением процессов координации и сотрудничества межучрежденческих отношений. Международным учреждениям, правительствам государств и неправительственным организациям следует подготовить инструменты и рекомендовать действия для осуществления интегрированного управления земельными участками (пункт 176).

16. Комиссия по устойчивому развитию потребовала от правительств государств при сотрудничестве и с помощью учреждений системы ООН обратить внимание на следующие вопросы:

- i) образование устойчивых систем землепользования в районах, в которых важные экосистемы или экорегионы испытывают угрозу со стороны деятельности человека;
- ii) применение методов интегрированного планирования и развития регионов, подвергающихся интенсивному заселению и сельскохозяйственному производству;

iii) осуществление интегрированного подхода в сфере укрепления потенциала (пункт 177).

**в. Борьба с опустыниванием и засухой**

17. Комиссия по устойчивому развитию отметила, что опустынивание и засуха тесно взаимосвязаны с прочими проблемами, как например, сокращение биологического разнообразия, продовольственная безопасность, рост населения, нищета, изменение климата, водные ресурсы, обезлесение, структуры ресурсов потребления, ухудшение условий торговли, экономики и, в особенности, социальной и культурной жизни. Также признается, что опустынивание является проблемой социального, экономического и экологического характера, а засуха и деградация земельных ресурсов может происходить в большинстве климатических зон (пункт 180).

18. Комиссия по устойчивому развитию приветствовала решения Конвенции по борьбе с опустыниванием [2] и отметила, что выполнение положений пунктов программы "Повестка дня на XXI век" следует реализовывать в контексте вышеуказанной Конвенции, включая и ее региональные приложения (пункт 181).

19. Комиссия по устойчивому развитию потребовала от правительств государств предпринять интегрированный подход с целью борьбы с опустыниванием и обратила их внимание на имеющийся у Конвенции по борьбе с опустыниванием потенциал в области предоставления координационного механизма для стран в целях интегрированного управления земельными участками в засушливых, полузасушливых и субгумидных районах (пункт 183).

20. Комиссия по устойчивому развитию признала важное значение сохранения знаний фермеров, коренного и местного населения, относящихся к организации работы на засушливых площадях и стратегии выживания в указанных районах. Необходимо обеспечить участие всех членов указанных сообществ в устойчивом развитии засушливых земель, являющихся местом их обитания. Было также отмечено, что принцип вовлечения местного населения в процесс более эффективного участия в планировании и разработке их природных ресурсов в настоящее время охотно принимается во многих заинтересованных в этом странах и, кроме того, многие организации, главным образом неправительственные, занялись разработкой мер по вовлечению второстепенных и не имеющих преимуществ групп, в частности, женщин, в процесс разработки засушливых земель (пункт 188).

21. В настоящее время требуется достижение дополнительных договоренностей в отношении разделения труда и предложений по дополнительным мероприятиям в области налаживания партнерства между организациями (пункт 189).

**с. Устойчивое развитие горных районов**

22. Комиссия по устойчивому развитию признала, что горные экосистемы и места обитания представляют собой крайне важное значение, являясь богатыми и уникальными центрами биологического и культурного разнообразия, водных и минеральных ресурсов.

/...

Горы покрывают, по крайней мере, одну пятую часть поверхности земли и являются средой обитания не менее 10 процентов населения планеты, главным образом, бедняков. Горные экосистемы сложны, уязвимы, имеют уникальный характер с точки зрения геоморфологии, и чувствительны к процессу глобального изменения климата. В связи с этим имеется необходимость создания всеобъемлющего междисциплинарного метода устойчивого развития горных районов и более эффективного вовлечения в него жителей гор, при условии предоставления им более широких полномочий в использовании и сохранении горных ресурсов (пункт 190).

23. С целью избежать истощения ресурсов, и в некоторых случаях вытеснения горных общин с экономической и политической арены, а также с целью борьбы с нищетой жителей гор, стратегии освоения горных районов должны предусматривать для горных общин возможность осуществления более жесткого контроля в области сохранения и организации местных ресурсов, а также обеспечивать получение ими устойчивых доходов и справедливое их распределение. Необходимо оказывать поддержку возрождению культурного разнообразия горных районов и поощрять его развитие, что является мощной и действенной основой для устойчивого использования и сохранения горных ресурсов. Защиту интересов коренного населения, включая признание их опыта, следует сделать неотъемлемой частью процесса устойчивого развития (пункт 191).

24. Уязвимость горных экосистем и неблагоприятное влияние их деградации на образ жизни населения гор и долин еще не были учтены в достаточной мере. Комиссия по устойчивому развитию подчеркнула важное значение предоставления адекватного уровня защиты как качества, так и количества водных ресурсов горных регионов и признала жизненно важной функцию защиты устойчивости площадей лесного покрова для сохранения горных поселений и их инфраструктуры в целом. Необходимо расширять сеть находящихся под охраной горных районов в целях охвата всех видов горных экосистем, укрепляя существующие средства управления для сохранения горных экосистем, видов и генетического разнообразия. Кроме того, необходимо также расширять участие местных и неправительственных организаций в управлении данными районами (пункт 192).

25. Комиссия по устойчивому развитию потребовала от заинтересованных правительств подготовить и осуществить реализацию всеобъемлющих национальных и/или местных программ развития горных районов в соответствии с положениями главы 13 программы "Повестка дня на XXI век: горные районы". В оперативных проектах и программах следует подчеркивать необходимость долгосрочного контроля за их влиянием на окружающую среду, экономические и социальные аспекты. Указанные инициативы должны учитывать обязательность участия всех заинтересованных сторон, включая фермеров, женщин, представителей местных и коренных общин, а также неправительственных организаций (пункт 194). Комиссия по устойчивому развитию далее признала необходимость справедливого распределения выгод, получаемых от использования горных ресурсов, между представителями местного населения и в рамках их сообществ (пункт 195).

26. Комиссия по устойчивому развитию отметила, что необходимо изучить взаимосвязь положений главы 13 с другими главами программы "Повестка дня на XXI век", а также с положениями международных конвенций с целью определить способы наилучшего

включения вызывающих беспокойство вопросов в планы дальнейшей работы, связанной с горными районами (пункт 196).

**d. Борьба с обезлесением**

27. Комиссия по устойчивому развитию отметила, что лесами и лесными хозяйствами необходимо управлять таким образом, чтобы и дальше удовлетворять растущим потребностям человечества в продукции леса, службах окружающей среды и получении преимуществ социального и культурного характера, а также основанных на них средствах к существованию. Особое внимание следует уделить выработке комплексного и сбалансированного подхода к определению функций леса в области окружающей среды и развития, и методов устойчивого управления лесными хозяйствами, сохранения биологического разнообразия, качества воздуха, сохранения земельных и водных ресурсов, восстановления поврежденных лесных массивов. Необходимо также зафиксировать нехватку продуктов леса и недостатки в области услуг, включая и жизненно необходимые для сельских общин, как например, древесное топливо и лесные медицинские препараты. Следует также подумать об участии в указанном процессе основных групп, в частности, коренного населения и представителей местных общин (пункт 200).

28. Комиссия по устойчивому развитию также призвала обратить внимание на взаимосвязанные факторы секторального характера, которые заложены в основу причин обезлесения и деградации лесов, и подчеркнула необходимость выработки в этой области политических решений, направленных на сохранение, оценку и устойчивое использование лесов в духе интеграции и целостности (пункт 201). Комиссия сочла, что потребуются дополнительные действия в целях улучшения процесса сохранения и устойчивого управления существующими в настоящее время лесами, а также для восстановления находящихся в упадке лесов и, где это возможно, для создания новых лесных массивов и лесных культур (пункт 202).

29. Комиссия по устойчивому развитию рассмотрела в качестве вопросов первоочередного характера последующие конкретные действия в области управления лесными хозяйствами, их сохранения и устойчивого развития. Она подчеркнула необходимость выполнения дальнейшей оценки действий, уже предпринятых в целях борьбы с обезлесением и деградацией лесов, и обеспечения выработки вариантов дальнейших действий в области процессов управления, сохранения и устойчивого развития всех видов лесных хозяйств с учетом влияния этих процессов на окружающую среду и социально-экономические аспекты. В целях достижения согласия и подготовки скоординированных предложений в отношении указанных действий, Комиссия по устойчивому развитию решила учредить под своей эгидой исследовательскую Межправительственную группу экспертов открытого состава по лесам (пункт 204).

**e. Обеспечение устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов**

30. Комиссия по устойчивому развитию отметила многочисленные факты недовольства медленными темпами устойчивого развития в области сельского хозяйства и сельских районах во многих странах (пункт 205). Комиссия по устойчивому развитию признала

/...

необходимость выполнения дальнейших практических действий в целях обеспечения и совершенствования процессов устойчивого развития в области сельского хозяйства и сельских районов. Это необходимо для того, чтобы как можно быстрее обеспечить увеличение выпуска продуктов питания и безопасность пищевых продуктов, а также для борьбы с нищетой, не забывая в то же самое время охранять физические и биологические ресурсы. Признавая потенциальное значение устойчивого использования земельных угодий в целях повышения выпуска пищевых продуктов для обеспечения их безопасности на местах, Комиссия по устойчивому развитию отметила, что подобные действия должны также учитывать и труд мелких фермеров, занимающихся сельским хозяйством на неплодородных участках почвы. В конечном итоге, эти действия должны вести к продуктивному и устойчивому развитию сельского хозяйства, которое придаст новый импульс социально-экономическим процессам сельских областей и обеспечит сбалансированное развитие города и деревни. Необходимо сохранять и развивать устойчивые методы ведения традиционного сельского хозяйства, которые обеспечивают производство значительной части мировой пищевой продукции, и которые, в то же самое время, вносят вклад в дело защиты элементов биоразнообразия (пункт 206).

31. Требуется более глубоко разобраться в различных взаимоотношениях фермеров и фермерш к своему домашнему хозяйству и общинам в целом, а также понять биофизические процессы, обуславливающие взаимодействие фермерской деятельности и экологической среды, в которой они протекают. Задачи устойчивого развития сельского хозяйства и сельских общин надлежит выполнять, в полной мере учитывая необходимость активного участия в данном процессе сельских жителей и деятельность, протекающую в их сообществах (пункт 207).

32. Комиссия по устойчивому развитию подчеркнула важное значение надлежащей разработки согласованных на международном уровне критериев сельскохозяйственной среды и индикаторов, применяющихся к развитым и развивающимся странам, что необходимо для контроля за ходом указанной работы и ее достижениями. Такие индикаторы должны охватывать аспекты экологического, экономического, социального и культурного характера (пункт 212). В ходе выполнения многочисленных задач, связанных с устойчивым развитием сельского хозяйства и сельских общин, требуется использовать всесистемный подход, исключающий возможность изучения только вопросов сельскохозяйственной деятельности. В ходе данного исследования необходимо учитывать и другие аспекты, как например, планирование использования земельных участков и развитие общин. Комиссия по устойчивому развитию требует от правительств выработать с помощью международного сообщества и неправительственных организаций свои собственные всеобъемлющие положения сельскохозяйственной политики и подготовить программы, которые в полной мере учитывают опасения, существующие в области окружающей среды и наращивания потенциала, включая и укрепление фермерских объединений (пункт 213).

33. Комиссия по устойчивому развитию приняла к сведению недостатки и достижения в области зоогенетических ресурсов. Она сочла, что необходимо повысить уровень международного сотрудничества и усилить помощь в области сохранения и устойчивого



использования зоогенетических ресурсов в тех случаях, когда это представляется необходимым. Подобные инициативы следует выполнять подобно тому, как это делается в области генетических ресурсов растений (пункт 218).

34. Комиссия по устойчивому развитию рекомендовала всем странам предпринять действия по уменьшению влияния на окружающую среду пестицидов за счет введения комплексного контроля за деятельностью по борьбе с сельскохозяйственными вредителями, что является альтернативой применения исключительно химических пестицидов (пункт 220).

**f. Сохранение биологического разнообразия**

35. Комиссия по устойчивому развитию подтвердила важное значение концепции сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов, включая морские и прибрежные экосистемы, и признала Конвенцию о биологическом разнообразии основным механизмом выполнения указанных задач (пункт 222).

36. Комиссия по устойчивому развитию признала решающую роль сохранения и устойчивого управления всеми видами лесных хозяйств в целях поддержания существующего уровня биологического разнообразия планеты, а также роль биологического разнообразия для функциональной целостности лесных экосистем. Комиссия по устойчивому развитию подчеркнула тот факт, что биоразнообразие несомненно играет важную роль в функциональных процессах лесных экосистем, и еще раз подтвердила роль сохранения, управления и устойчивого использования лесных хозяйств для достижения целей Конвенции (пункт 224).

37. Комиссия по устойчивому развитию подчеркнула, что вопросы сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов взаимодействуют с широким спектром секторальных и межсекторальных проблем, о которых идет речь в программе "Повестка дня на XXI век". Основные мотивы сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов основаны на их важном значении для целостности и функционирования экосистем жизнеобеспечения. Данное положение вызывает глубокое беспокойство в области благосостояния и устойчивого развития человечества, охватывая такие вопросы, как обслуживание экосистем, безопасность продуктов питания, нищета и традиционные знания, нововведения и практические действия коренных обитателей и жителей местных общин (пункт 226).

38. Комиссия по устойчивому развитию признала важное значение положений Конвенции, касающихся финансовых ресурсов и передачи технологий (пункт 227).

39. Комиссия по устойчивому развитию потребовала от правительств государств, которые еще не ратифицировали Конвенцию, не присоединились к ней и не приступили к реализации ее положений, сделать это, и приступить к ее выполнению. Комиссия представила девять рекомендаций по реализации положений Конвенции (пункт 230).

### III. ПРОГРАММА БУДУЩЕЙ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ НАЗЕМНОГО БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

40. Комиссия по устойчивому развитию рассмотрела шесть глав программы "Повестка дня на XXI век", которые касаются данной секторальной группы, и пришла к мнению, что две из них относятся к вопросам устойчивого управления и использования физических и биологических ресурсов (лесные угодья и устойчивое сельское хозяйство), а две в большей степени отражают конкретные проблемы уязвимых сред обитания (опустынивание и горные районы). Комиссия отметила, что сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов представляет собой многостороннюю проблему, которую необходимо принять к сведению при выполнении задач упомянутых четырех глав. Наконец, Комиссия отметила, что все рассмотренные главы касаются земельных ресурсов, а глава 10 предлагает общую структуру работы для реализации всей секторальной группы (см. пункт 11 выше).

41. Конференция Сторон примет к сведению тот факт, что задачи, содержащиеся в главе 15 программы "Повестка дня на XXI век" (Сохранение биологического разнообразия) могут быть реализованы с помощью Конвенции, и что Комиссия по биологическому разнообразию на своей третьей сессии признала Конвенцию основным механизмом выполнения этой задачи (см. пункт 35 выше).

42. Научные, технические и технологические аспекты сохранения сельскохозяйственного биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов были рассмотрены в рамках пункта 3.9 повестки дня второго совещания ВОНТТК. Рекомендации, которые ВОНТТК предложил на основе рассмотрения им данного вопроса содержатся в документе UNEP/CBD/COP/3/3 (рекомендация II/7). Настоящее совещание Конференции Сторон рассмотрит вопросы сохранения и устойчивого использования сельскохозяйственного биологического разнообразия в рамках пункта 9 предварительной повестки дня совещания на основе документов UNEP/CBD/COP/3/14 и UNEP/CBD/COP/3/15.

43. Связь между лесными ресурсами и биологическим разнообразием, а также рассмотрение материалов Конвенции Межправительственной группой экспертов по лесам представляет собой один из элементов выполняемой в настоящее время программы наземного биологического разнообразия в рамках Конвенции. Данные вопросы были рассмотрены на первом и втором совещаниях ВОНТТК и в ходе второго совещания Конференции Сторон. В пунктах 10.1 и 10.2 предварительной повестки дня настоящего совещания Конференция Сторон рассмотрит сообщение секретариата Межправительственной группы по лесам о достижениях в области лесных ресурсов и биологического разнообразия. Вслед за этим Конференция Сторон примет решение о получении, в случае необходимости, дополнительной информации от Межправительственной группы экспертов по лесам (документы UNEP/CBD/COP/3/17 и UNEP/CBD/COP/3/16).

44. Если Конференция Сторон согласится с мнением Комиссии по устойчивому развитию в отношении того, что комплексный метод планирования и управления земельными ресурсами представляет собой основу, с помощью которой можно обратиться к проблемам устойчивого управления и использования физических и

/...

биологических ресурсов, а также различных категорий экосистем, то в этом случае Конференция Сторон может пожелать более подробно рассмотреть в рамках данного пункта повестки дня связи между биологическим разнообразием и двумя оставшимися темами: опустынивание и горные районы.

**а. Опустынивание и засуха**

45. Подгруппа по вопросам биоразнообразия Международной группы экспертов Международной системы по борьбе с опустыниванием сообщает:

"Ключевым фактором устойчивого развития засушливых районов мира является наша способность в поддержании их биоразнообразия. Разнообразие внутри видов живых организмов, между видами и различия, существующие между экосистемами, или внутри экосистем, представляют собой важные элементы в реализации стратегии развития. Представляется маловероятным, что задачи устойчивого развития засушливых районов могут быть выполнены без обеспечения условий выживания присутствующего в них генетического материала и постоянного доступа к нему. Несмотря на то, что песчаные дюны можно стабилизировать с физической точки зрения, лощины наполнить водой, а растениям дать питательные вещества, тем не менее генетические коды, которые образуют и создают биологическое разнообразие мест обитания в засушливых районах, основываются на развитии биологических организмов, протекающих в течении тысяч и миллионов лет. Опустынивание представляет собой не только эрозию почвы, но и свидетельствует о потенциальном разрушении генетики растений, животных и микроорганизмов, которые являются живыми элементами мест обитания засушливых районов. Когда мы теряем виды растений, животных или микроорганизмы почвы, приспособившиеся к условиям засушливых районов, то в этом случае мы, по всей вероятности, теряем что-либо навсегда. А поскольку виды и гены редко приспособляются к условиям засушливых районов, наши потери весьма велики".[3]

46. Конференция Сторон может пожелать обратиться к рассмотрению связей, существующих между компонентами биологического разнообразия и экосистемами засушливых и полусушливых районов, и изучить соответствующие методы для программы будущей работы в области биологического разнообразия засушливых районов.

47. В связи с этим Конференция Сторон возможно захочет принять к сведению положения статьи 8.1 Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху или опустынивание, особенно в Африке (Взаимосвязь с другими конвенциями):

"Стороны обеспечивают координацию деятельности в рамках настоящей Конвенции и других соответствующих международных соглашений, в частности, рамочной Конвенции об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии, если они являются их Договаривающимися Сторонами, с целью извлечь максимальную выгоду на основе результатов деятельности в области каждого соглашения, стараясь избегать дублирования усилий. Стороны обеспечивают

/...

проведение совместных программ, в частности, в области исследований, обучения, систематического наблюдения, а также сбора и обмена информацией в том объеме, который требуется для выполнения целей соответствующих соглашений."

48. Основываясь на своем решении II/13 (Сотрудничество в рамках прочих, связанных с биоразнообразием конвенций) и учитывая, что связь Конвенции с деятельностью Комиссии по устойчивому развитию, а также с относящимися к биоразнообразию конвенциями, другими международными соглашениями, институтами и процессами, имеющими отношение к вышесказанному, является вопросом среднесрочной программы работы Конференции Сторон, который будет рассмотрен на данном совещании в рамках пункта 18 повестки дня. Конференция Сторон вероятно пожелает рассмотреть преимущества возможной координации действий с Конвенцией ООН по борьбе с опустыниванием в области решения проблем биологического разнообразия и засушливых земель. В связи с этим Конференция Сторон возможно пожелает принять к сведению прочие относящиеся к данному вопросу положения Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием [4] и рекомендацию ВОНТТК:

"Конференция Сторон [порукает] Исполнительному секретарю изучить пути и средства сотрудничества с участниками Конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху или опустынивание, особенно в Африке, по проблемам биологического разнообразия и засушливых районов в целях определения общих приоритетных задач для дальнейшего их рассмотрения на следующем совещании ВОНТТК" (рекомендация II/8).

49. Конференция Сторон возможно пожелает принять к сведению тот факт, что в ходе своего совещания в феврале 1995 года Совет Глобального фонда окружающей среды рассмотрел и утвердил предварительную оперативную стратегию исследований в области деградации земельных ресурсов. В рамках данной стратегии указываются методы взаимодействия при решении проблем деградации земельных ресурсов и биоразнообразия, изменения климата и основных международных водоемов. Совет согласился с тем, что программа Глобального фонда окружающей среды на 1995 год придает приоритетное значение засушливым, полузасушливым и субгумидным районам. При рассмотрении решения первого совещания Конференции Сторон, предназначенного для органов Конвенции по борьбе с опустыниванием в целях выявления организации, могущей заняться выработкой глобального механизма (статья 21.5 Конвенции по борьбе с опустыниванием), Глобальный фонд окружающей среды отразил свое намерение внести свой вклад в работу по выполнению положений Конвенции по борьбе с опустыниванием.

50. В соответствии с пунктом 1 статьи 21 Конвенции и в свете своих решений относительно вопросов, касающихся финансового механизма в соответствии с пунктом 6 предварительной повестки дня данного совещания, Конференция Сторон возможно пожелает заняться выработкой рекомендаций для временного организационного органа, управляющего механизмом предоставления финансовых средств, необходимых для выполнения деятельности в областях деградации земельных ресурсов и биологического разнообразия.

**b. Устойчивое развитие горных районов**

51. В главе 13 программы "Повестка дня на XXI век" содержатся два программных элемента: i) генерирование и укрепление знаний в области экологии и устойчивого развития горных экосистем; и ii) обеспечение комплексного развития водоразделов и альтернативные возможности получения средств к существованию.

52. В целях обеспечения международной координации и информационного обмена в деле выполнения положений главы 13, были проведены два совещания. К ним относятся: совещание Специальной межучрежденческой группы по выполнению положений главы 13, работа которого координировалась ФАО, выполнявшей роль руководителя работы по данной статье, и Горный форум.

53. В дополнение к обсуждению рассматриваемых Комиссией по устойчивому развитию вопросов Международная консультативная группа неправительственных организаций по изучению повестки дня горных районов (Лима, Перу, 22-27 февраля 1995 года)[5] в ходе своего совещания определила девять ключевых областей выполнения последующих действий во исполнении положений главы 13 и представила рекомендации первоочередных мероприятий в отношении данного вопроса третьему совещанию Комиссии по устойчивому развитию. К этим областям относятся: культурное разнообразие; устойчивое развитие; системы производства и альтернативные способы жизнеобеспечения; спрос и предложение на местные источники энергии в горных районах; туризм; религиозное, духовное и символическое значение гор; водонапорные башни; биоразнообразие горных районов; изменение климата и опасные природные явления.

54. В отношении биологического разнообразия горных районов Консультативная группа постановила:

"Горные экосистемы несомненно являются предметом приоритетного значения в глобальных процессах сохранения. По мере превышения горных хребтов над уровнем моря образуются высотные пояса (или зоны) с различными климатическими условиями, почвой и растительностью: таким образом горы обладают многообразием различных экосистем. Горные районы часто выполняют функции коридоров, представляющих собой важное значение для миграции животных и, кроме того, служат в качестве заповедников растительной и животной жизни, которая уже давно исчезла в долинах под влиянием оледенения или экстенсивного заселения данных районов человеком. Кроме того, горы обладают высокой концентрацией эндемических видов и являются жизненно важными резервуарами генетического разнообразия, в особенности, ценных культур и видов, имеющих значение для медицины. Ввиду того, что слой почвы в горных районах обычно является тонким, недавно образовавшимся и слабо укрепленным, места обитания в горах могут быть исключительно чувствительны к различного рода нарушениям и медленно поддаются восстановлению. Несмотря на то, что жители гор обладают ценным багажом передаваемых из поколения в поколение знаний о присущем данному району биоразнообразию, науке крайне мало известно об этих сложных и динамичных средах обитания."[6]

/...

55. На основе заявлений множества наблюдателей Консультативная группа подчеркнула наличие сложных связей между культурным и биологическим разнообразием горных регионов:

"Горные районы планеты обладают культурным разнообразием, представляющим критическим для выживания и благосостояния всего населения мира. Это многообразие связано с уникальным характером геоэкологического состояния гор, которое зачастую изолирует горцев от жителей долин, а также друг от друга, и тем самым приводит к местной адаптации специфического характера. Указанные культуры глубоко уходят корнями в отношения человека с природой; в настоящее время они все больше подвергаются опасности в результате внешнего вторжения, модернизации и возникающих конфликтов. Культурные ценности горных районов являются обширным хранилищем людских ресурсов и мудрости, которые будут играть критическую роль в деле охраны биоразнообразия, природных ресурсов, систем производства, здравоохранения и духовной пищи человечества в XXI веке. Такое разнообразие необходимо ценить и беречь его до тех пор, пока жители гор получают возможность улучшить условия своего обитания, смогут принять участие в деятельности национальных и международных общин и найдут мирное решение внутренним и внешним конфликтам.[...]

Коренные знания являются ключевым компонентом поддержания устойчивого баланса горных экосистем, получения средств к существованию и систем производства. Это богатство следует ценить на уровне современных знаний и, в некоторых случаях, объединять их. Небрежное отношение и наблюдающиеся в настоящее время потери коренных знаний подрывают устойчивость систем производства. Кроме того, коренные знания усваиваются и продаются без проявления признательности их первооткрывателям и создателям, которые не получают взамен никакой компенсации."[7]

56. Вслед за третьей сессией Комиссии по устойчивому развитию в Аьяксомре (Шотландия) в апреле 1996 года было проведено третье Специальное межучрежденческое совещание по выполнению положений главы 13 программы ЮНСЕД "Повестка дня на XXI век". В ходе указанного совещания были получены доклады о недавних или готовящихся международных совещаниях по вопросам устойчивого развития горных районов, а именно:

- i) Международный симпозиум по устойчивому развитию горных массивов Анд (Боливия, апрель 1995 года);
- ii) Региональное межправительственное консультативное совещание по выполнению положений главы 13 (Перу, август 1995 года);
- iii) Конференция "Евромонтана" по проблемам горных районов в Европе (Польша, сентябрь 1995 года);
- iv) Международный семинар по устойчивому восстановлению горных и водосборных районов (Индия, октябрь 1995 года);

/...

- v) Международный симпозиум по вопросам сельскохозяйственного развития в горных и холмистых районах (Китай, апрель 1996 года);
- vi) Научная конференция по вопросам горного массива Рувензори (Уганда, апрель 1996 года);
- vii) Семинар по вопросам влияния глобальных изменений на гидрологию и экологию горных районов (IGBP-BAHC/GCTE/START-SASCOM) (Непал, апрель 1996 года);
- viii) Европейское межправительственное консультативное совещание по выполнению положений главы 13 (Шотландия, апрель 1996 года и Италия, октябрь 1996 года);
- ix) Африканское межправительственное консультативное совещание по выполнению положений главы 13 (Эфиопия, июль 1996 года);
- x) Европейская лесохозяйственная рабочая группа ФАО по вопросам управления процессами водосбора в горных районах (Норвегия, июль 1996 года).

57. ЮНЕСКО сообщает, что из 102 естественных объектов мирового наследия, находящихся под защитой Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, 39 могут быть отнесены к горным объектам, вместе с 11 из 17 смешанных объектов (культурных и естественных), находящихся под защитой указанной Конвенции. Из 337 биосферных заповедников, расположенных в 85 странах и признанных программой ЮНЕСКО "Человек и биосфера", 142 объекта расположены в горах.

58. В сентябре 1995 года при поддержке международных учреждений и исследовательских институтов был образован Горный форум, который представляет собой одну из структур целой системы организаций, работающих в области устойчивого сохранения горных ресурсов.[8] Кроме того, с целью обмена информацией по сети Интернет был создан центр информационного обслуживания, с помощью которого упрощается доступ к перечню вопросов для обсуждения с помощью посредника. В его электронной памяти хранится непрерывно обновляющийся архив по вопросам горных ресурсов, через него также можно получить доступ к странице "World Wide Web" Горного форума и ознакомиться с перечнем его членов.

59. Как Специальная межучрежденческая сеть организаций, занимающихся выполнением положений главы 13, так и Горный форум, в настоящее время готовятся к специальной сессии Генеральной Ассамблеи с целью рассмотрения этапов выполнения программы "Повестка дня на XXI век". В 1998 году планируется провести Глобальное совещание по обсуждению Программы действий в отношении горных районов.

60. Конференция Сторон может пожелать обратиться к более подробному рассмотрению связей критического характера между устойчивым развитием горных районов и биологическим разнообразием и, вероятно, захочет разобраться в вопросах совместимости задач, положений и программы работы Конвенции о биологическом

/...

разнообразии с процессом реализации положений главы 13 программы "Повестка дня на XXI век", а также обсудить, каким образом она может внести вклад в процесс указанной реализации. Она может пожелать обратиться к рассмотрению действий, которые могут быть предприняты в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в отношении горных районов, а также, по необходимости, Конференция Сторон может обсудить пути и средства сотрудничества и координации деятельности в рамках других протекающих в настоящее время процессов, выбрать центры, в которых имеются специалисты в данной области и обсудить вопросы обмена информацией. В связи с этим она может пожелать принять к сведению рекомендации второго совещания ВОНТТК относительно того, что "Конвенция [занимается изучением] конкретных вопросов, связанных с биологическим разнообразием, которые возникают в ходе выполнения положений главы 13 программы "Повестка дня на XXI век". ВОНТТК далее рекомендовал, чтобы Конференция Сторон "[поручила] Исполнительному секретарю связаться с теми учреждениями и органами, которые работают в области устойчивого развития горных районов, с целью изучения форм сотрудничества и последующего представления следующему совещанию ВОНТТК доклада о проделанной работе" (рекомендация II/8).

61. При рассмотрении будущей деятельности, связанной с выполнением положений главы 13 программы "Повестка дня на XXI век" Конференция Сторон, возможно учтет последствия бюджетного и административного характера для работы Секретариата. Ранее положения для выполнения такой деятельности не были включены в предлагаемый бюджет на 1997 год (UNEP/CBD/COP/3/33). Если потребуются дополнительные людские ресурсы, то в этом случае Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть преимущества, вытекающие из практики применения откомандирования сотрудников, в частности, из агентства или учреждения, выполняющего работу в указанной области. Этот метод позволит обеспечить своевременное выполнение любой предпринятой в 1997 году работы.



**ПРИМЕЧАНИЯ**

- 1/ "Общей задачей является упрощение процедуры распределения земельных участков и передачи их пользователям, которая предоставляет наиболее ощутимые устойчивые преимущества, а также обеспечивает переход к устойчивому и комплексному управлению земельными ресурсами. В данном процессе следует принимать к сведению аспекты экологического, социального и экономического характера. Помимо всего прочего, также следует принимать к сведению вопросы, связанные с охраной районов, правами на частную собственность, правами коренного населения и общин, а также роль в экономике женщин, занятых в сельском хозяйстве и развитии сельской структуры. Более конкретно задачи можно определить следующим образом: а) не позднее 1996 года изучить и разработать положения политики в целях поддержки наилучших вариантов использования земельных участков и устойчивого управления земельными ресурсами; б) не позднее 2000 года усовершенствовать и укрепить работу систем планирования, управления и оценки земельных участков и земельных ресурсов; с) не позднее 1998 года укрепить учреждения и координационные механизмы, действующие в области использования земельных участков и земельных ресурсов; d) не позднее 1996 года создать механизмы, облегчающие активное привлечение к участию всех заинтересованных сторон, в частности, представителей общин и местных жителей, в процессах принятия решений в области земельного использования и управления им". (Пункт 10.5 программы "Повестка дня на XXI век").
- 2/ *Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху или опустынивание, особенно в Африке.*
- 3/ Международная система по борьбе с опустыниванием (1995) *Биологическое разнообразие в засушливых районах мира*. Подгруппа по вопросам биоразнообразия Международной группы экспертов Межправительственного комитета по переговорам в рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием. Также см. ЮНЕП (1995) *Глобальная оценка биоразнообразия*. Кембриджский университет, раздел 6.1.4 "Засушливые и полузасушливые районы" (стр. 349-354).
- 4/ *Помимо прочего* следует учесть содержание следующих статей: 1(a) и (f) (Использование терминов); 4.2(a), (d) и (f) (Общие обязательства); 14 (Вопросы координации при разработке и реализации программ действий); 16 (Сбор информации, ее анализ и обмен); 17 (Исследования и разработки); 18 (Передача, приобретение, адаптация и разработка технологии); 23.2(d) (Постоянный секретариат); 24 (Комитет по науке и технике); 25 (Создание сети институтов, учреждений и органов).
- 5/ Совместно организовано "Centro Internacional de la Papa" и Горным институтом при участии представителей 40 стран.

/...

- 6/ Международные консультации неправительственных организаций по Программе действий в отношении горных районов (1995), краткий доклад и рекомендации Комиссии ООН по устойчивому развитию. Горный институт (Франклин, Западная Виргиния, США) стр.18.
- 7/ См. там же стр.6 См. также Д. Деннистон (1995) *High Priorities: Conserving Mountain Ecosystems and Cultures. Worldwatch Paper 123*, Институт обзора всемирных событий (Вашингтон, США) и IPPF, IUCN, UNFPA и Всемирный фонд природы (ВФП) (1996) "People and Mountains: Pinnacles of Diversity" *People and the Planet*, том 5, № 1, Planet 21 (Лондон, Соединенное Королевство).
- 8/ Доклад Предварительного организационного комитета Горного форума, 21-25 сентября 1995 года, Горный институт (Франклин, Западная Виргиния, США). Инициативу по развитию сотрудничества, изложенную в докладе, поддержали: швейцарская организация по развитию сотрудничества, ЮНЕП, IDRC (Канада), ФАО, ПРООН, Case Western Reserve University (США). Временный административный комитет Горного форума состоит из Международного центра картофелеводства (Centro Internacional de la Papa - CIP/CONDESAN (Перу)), Международного центра комплексных процессов развития горных районов (Непал) и Горного института (США).